

2005. július 5., kedd

**P6\_TC2-COD(1999)0238**

**Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2005. július 5-én került elfogadásra az egyes veszélyes anyagok és készítmények (ftalátok a játékokban és gyermekápolási termékekben) forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 76/769/EGK tanácsi irányelv huszonkettedik alkalommal történő módosításáról szóló 2005/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(2)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(3)</sup>,

mivel:

- (1) A Szerződés 14. cikke egy olyan, belső határok nélküli térséget hoz létre, amelyben biztosított az áruk, személyek, szolgáltatások és a tőke szabad mozgása.
- (2) A belső piac fejlesztésének javítania kell az életminőséget, az egészség védelmét, valamint a fogyasztók biztonságát. Ez az irányelv megfelel annak a követelménynek, hogy valamennyi közösségi politika és tevékenység meghatározása és végrehajtása során az egészség- és fogyasztóvédelem magas szintjét kell biztosítani.
- (3) Egyes ftalátok használatát meg kell tiltani a lágyított anyagból készült, vagy lágyított anyagból készült részeket tartalmazó játékszerekben és gyermekápolási cikkekben, mivel egyes ftalátok jelenléte kockázatot jelent vagy potenciálisan kockázatot jelenthet a gyermekek egészségére. **Azok a játékszerek és gyermekápolási cikkek, amelyek – noha nem kifejezetten erre a célra készültek – szájba vehetők, bizonyos körülmények között egészségügyi kockázatot jelenthetnek a kisgyermek számára, ha lágyított anyagból készültek vagy egyes ftalátokat tartalmazó, lágyított anyagból készült részeket tartalmaznak.**
- (4) A Bizottsággal folytatott konzultációt követően a toxicitási, ökotoxicitási és környezetvédelmi tudományos bizottság (SCTEE) az ilyen ftalátok egészségügyi kockázataira vonatkozó véleményeket terjesztett elő.
- (5) A háromévesnél fiatalabb gyermekek által szájba vételre szánt, egyes ftalátokat tartalmazó lágy PVC-ből készült játékszerekről és gyermekápolási cikkekről szóló, 1998. július 1-jei 98/485/EK bizottsági ajánlás <sup>(4)</sup> felkérte a tagállamokat, hogy a gyermekek egészsége magas szintű védelmének biztosítása érdekében hozzanak intézkedéseket e termékekre vonatkozóan.
- (6) 1999 óta – az 1999/815/EK bizottsági határozatnak <sup>(5)</sup> az általános termékbiztonságról szóló, 1992. június 29-i 92/59/EGK tanácsi irányelv <sup>(6)</sup> keretében történő elfogadását követően – a háromévesnél fiatalabb gyermekek által szájba vételre szánt játékszerekben és gyermekápolási cikkekben hatféle ftalát használata európai uniós szintű ideiglenes tilalom alá tartozik. Ez a határozat rendszeresen megújításra kerül.
- (7) A játékszerek és gyermekápolási cikkek forgalomba hozatalának a ftalát tartalom miatti, a tagállamok által már elfogadott korlátozásai közvetlenül érintik a belső piac kialakulását és működését. Ezért szükséges a tagállami jogszabályok közelítése ezen a területen, és – következképpen – a 76/769/EGK irányelv <sup>(7)</sup> I. mellékletének módosítása.

<sup>(1)</sup> HL C 116. E, 2000.4.26., 14. o.

<sup>(2)</sup> HL C 117., 2000.4.26., 59. o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 2000. július 6-i álláspontja (HL C 121., 2001.4.24., 410. o.), a Tanács 2005. április 4-i közös álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és az Európai Parlament 2005. július 5-i álláspontja.

<sup>(4)</sup> HL L 217., 1998.8.5., 35. o.

<sup>(5)</sup> HL L 315., 1999.12.9., 46. o. A legutóbb a 2004/781/EK határozattal (HL L 344., 2004.11.20., 35. o.) módosított határozat.

<sup>(6)</sup> HL L 228., 1992.8.11., 24. o. A 2001/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 11., 2002.1.15., 4. o.) hatályon kívül helyezett irányelv.

<sup>(7)</sup> HL L 262., 1976.9.27., 201. o. A legutóbb a 2004/98/EK bizottsági irányelvvel (HL L 305., 2004.10.1., 63. o.) módosított irányelv.

2005. július 5., kedd

- (8) Az elővigyázatosság elvét kell alkalmazni azokban az esetekben, amikor a tudományos értékelés nem teszi lehetővé, hogy az egészség – különösen a gyermekek egészsége – magas szintű védelmének biztosítása érdekében a kockázat kellő biztonsággal meghatározható legyen.
- (9) A fejlődő szervezetű gyermekekre különösen veszélyesek a reprotoxikus anyagok. Ezért a lehető legnagyobb mértékben csökkenteni kell a gyermekek kitételét az ilyen anyagokat kibocsátó, ténylegesen elkerülhető forrásoknak, különösen az olyan cikkeknek, amelyeket a gyermekek a szájukba vesznek.
- (10) A kockázatértékelés során és/vagy a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1967. június 27-i 67/548/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> keretében a DEHP-t, a DBP-t és a BBP-t reprotoxikus anyagokként azonosították, és ezért a reprotoxikus 2. kategóriába sorolták őket.
- (11) A DINP-vel, DIDP-vel és DNOP-vel kapcsolatos tudományos ismeretek jelenleg vagy hiányosak vagy ellentmondásosak, ezzel együtt nem lehet kizárni, hogy lehetséges kockázatot jelentenek abban az esetben, ha azokat játékszerekben vagy gyermekápolási cikkekben használják, amelyeket természetük-nél fogva gyermekek számára állítanak elő.
- (12) Az ilyen ftalátoknak való kitétség – úgymint a tárgyak szájban tartásának időtartama vagy az egyéb forrásokból származó kibocsátásnak való kitétség – értékelésében tapasztalható bizonytalanságok miatt figyelembe kell venni elővigyázatossági megfontolásokat is. Ezért korlátozásokat kell bevezetni a ftalátoknak a játékszerekben és a gyermekápolási cikkekben való használata, illetve az ilyen cikkek forgalmazása tekintetében. Ugyanakkor arányossági okokból a DINP-re, DIDP-re és DNOP-re vonatkozó korlátozásoknak a DEHP-re, DBP-re és BBP-re vonatkozó korlátozásoknál kevésbé szigorúnak kell lenniük.
- (13) A Bizottság felülvizsgálja a lágyított anyagból készült vagy lágyított anyagból készült részeket tartalmazó cikkek egyéb alkalmazásait – különösen az orvosi eszközökben alkalmazott cikkeket – amelyek kockázatot jelenthetnek az emberek számára.**
- (14) Az elővigyázatosság elvéről szóló bizottsági közleménynek megfelelően az ezen az elven alapuló intézkedéseket az új tudományos ismeretek fényében felül kell vizsgálni.
- (15) A Bizottság a játékszerek és gyermekápolási cikkek piacának felügyeletéért és a végrehajtásért felelős tagállami hatóságokkal együttműködve, valamint az érintett gyártói és importóri szervezetekkel konzultálva felügyeli a ftalátok, illetve egyéb lágyító anyagok használatát a játékszerekben és gyermekápolási cikkekben.
- (16) A 76/769/EGK irányelv alkalmazásának céljára meg kell határozni a „gyermekápolási cikk” fogalmát.
- (17) A jobb jogszabályalkotásról szóló intézményközi megállapodás<sup>(2)</sup> (34) bekezdésével összhangban a Tanácsnak ösztönöznie kell a tagállamokat arra, hogy – a maguk számára, illetve a Közösség érdekében – készítsenek táblázatokat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják az irányelv és az azt átültető intézkedések közötti megfelelést, és hogy e táblázatokat tegyék közzé.
- (18) A létező anyagok kockázatainak értékeléséről és ellenőrzéséről szóló, 1993. március 23-i 793/93/EGK tanácsi rendelet<sup>(3)</sup> alapján végzett kockázatértékelés befejeztével a Bizottság felülvizsgálja a 76/769/EGK irányelv mellékletében felsorolt ftalátok egyéb termékekben való használatát.

<sup>(1)</sup> HL L 196., 1967.8.16., 1. o. A legutóbb a 2004/73/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 152., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 84., 1993.4.5., 1. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

2005. július 5., kedd

- (19) Ez az irányelv a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelvben<sup>(1)</sup> és az azon alapuló egyedi irányelvekben – különösen a munkájuk során rákkeltő anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló, 1990. június 28-i 90/394/EGK tanácsi irányelvben<sup>(2)</sup> és a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről szóló, 1998. április 7-i 98/24/EK tanácsi irányelvben<sup>(3)</sup> – megfogalmazott, a munkavállalók védelmére vonatkozó minimumkövetelményeket meghatározó közösségi jogszabályok sérelme nélkül alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

#### 1. cikk

A 76/769/EGK irányelv a következőknek megfelelően módosul:

1. Az 1. cikk (3) bekezdése a következő *ponttal* egészül ki:

„c) »gyermekápolási cikk«: olyan termék, amelyet arra szántak, hogy elősegítse a gyermekek alvását, pihenését, **testápolását**, etetését vagy az a gyermekeknek szopogásra szolgál.”

2. Az I. melléklet az ezen irányelv mellékletében meghatározottak szerint módosul.

#### 2. cikk

Legkésőbb ...<sup>(\*)</sup>, a Bizottság az ezen irányelv mellékletében szereplő anyagokkal és az azokat helyettesítő anyagokkal kapcsolatos új, tudományos ismeretek fényében felülvizsgálja az ezen irányelvvel módosított 76/769/EGK irányelvben meghatározott intézkedéseket, és indokolt esetben ennek megfelelően módosítja azokat.

#### 3. cikk

(1) Legkésőbb ...<sup>(\*\*)</sup> a tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek megfeleljenek. Erről haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket ...<sup>(\*\*\*)</sup> kezdik alkalmazni.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

#### 4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 183., 1989.6.29., 1. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 196., 1990.7.26., 1. o. A 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 158., 2004.4.30., 50. o.) hatályon kívül helyezett irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 131., 1998.5.5., 11. o.

<sup>(\*)</sup> Ezen irányelv hatálybalépésének *időpontját* követő négy évvel.

<sup>(\*\*)</sup> Ezen irányelv hatálybalépésének *időpontját* követő hat hónappal.

<sup>(\*\*\*)</sup> Ezen irányelv hatálybalépésének *időpontját* követő tizenkét hónappal.

2005. július 5., kedd

## 5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

## MELLÉKLET

A 76/769/EGK irányelv I. melléklete a következő pontokkal egészül ki:

<p>[XX.] A következő ftalátok (vagy más, az anyagot jelző CAS- és EINECS-szám):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– di-(2-etilhexil)-ftalát (DEHP)</li> <li>– CAS-szám: 117-81-7</li> <li>– Einecs-szám: 204-211-0</li> <li>– dibutil-ftalát (DBP)</li> <li>– CAS-szám: 84-74-2</li> <li>– Einecs-szám: 201-557-4</li> <li>– benzil-butyl-ftalát (BBP)</li> <li>– CAS-szám: 85-68-7</li> <li>– Einecs-szám: 201-622-7</li> </ul>	<p>Nem használható anyagként vagy készítmények összetevőjeként, a lágyított anyag 0,1 tömegszázalékánál nagyobb koncentrációval játékokban és gyermekápolási cikkekben.</p> <p>A fent említett határértéknél magasabb koncentrációban ilyen ftalátokat tartalmazó játékszerek vagy gyermekápolási cikkek nem hozhatók forgalomba.</p>
<p>[XXa.] A következő ftalátok (vagy más, az anyagot jelző CAS- és EINECS-szám):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– diizononil-ftalát (DINP)</li> <li>– CAS-szám: 28553-12-0 és 68515-48-0</li> <li>– Einecs-szám: 249-079-5 és 271-090-9</li> <li>– diizodecyl-ftalát (DIDP)</li> <li>– CAS-szám: 26761-40-0 és 68515-49-1</li> <li>– Einecs-szám: 247-977-1 és 271-091-4</li> <li>– di-n-oktil-ftalát (DNOP)</li> <li>– CAS-szám: 117-84-0</li> <li>– Einecs-szám: 204-214-7</li> </ul>	<p>Nem használható anyagként vagy készítmények összetevőjeként, a lágyított anyag 0,1 tömegszázalékánál nagyobb koncentrációval az olyan játékszerekben és gyermekápolási cikkekben, <b>amelyeket a gyermekek</b> szájba vehetnek.</p> <p>A fent említett határértéknél magasabb koncentrációban ilyen ftalátokat tartalmazó játékok vagy gyermekápolási cikkek nem hozhatók forgalomba.</p>

P6\_TA(2005)0267

## A villamosenergia-ellátás biztonsága és az infrastrukturális beruházások \*\*\*I

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a villamosenergia-ellátás biztonságát és az infrastrukturális beruházások védelmét célzó intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))**

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2003)0740) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és az EK-Szerződés 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C5-0643/2003),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.